

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 27 (1956)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**supal**

**ESS**

sauber  
schonend  
sparsam



...bewährt sich Tag für Tag.

**supal**- hergestellt nach neuesten Grundsätzen -  
das zuverlässige Waschmittel mit der einzigartigen  
Tiefenwirkung.

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie auf  
unsere Kosten eine Waschprobe.

**VAN BAERLE & CIE AG MÜNCHENSTEIN**  
Chemische- und Seifenfabrik Telephone 061 / 90544

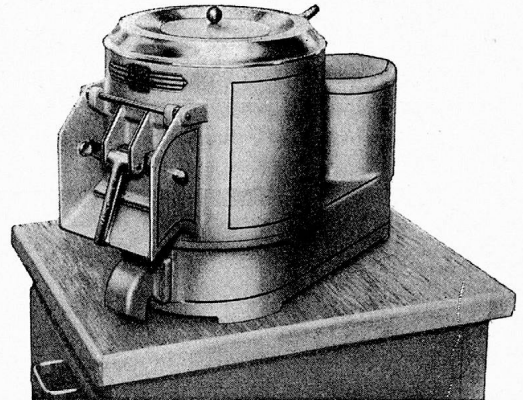
**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

**Lips** - Kleinschälmaschine

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (061) 744 61

Metzger

## Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.

## HÜGLIS

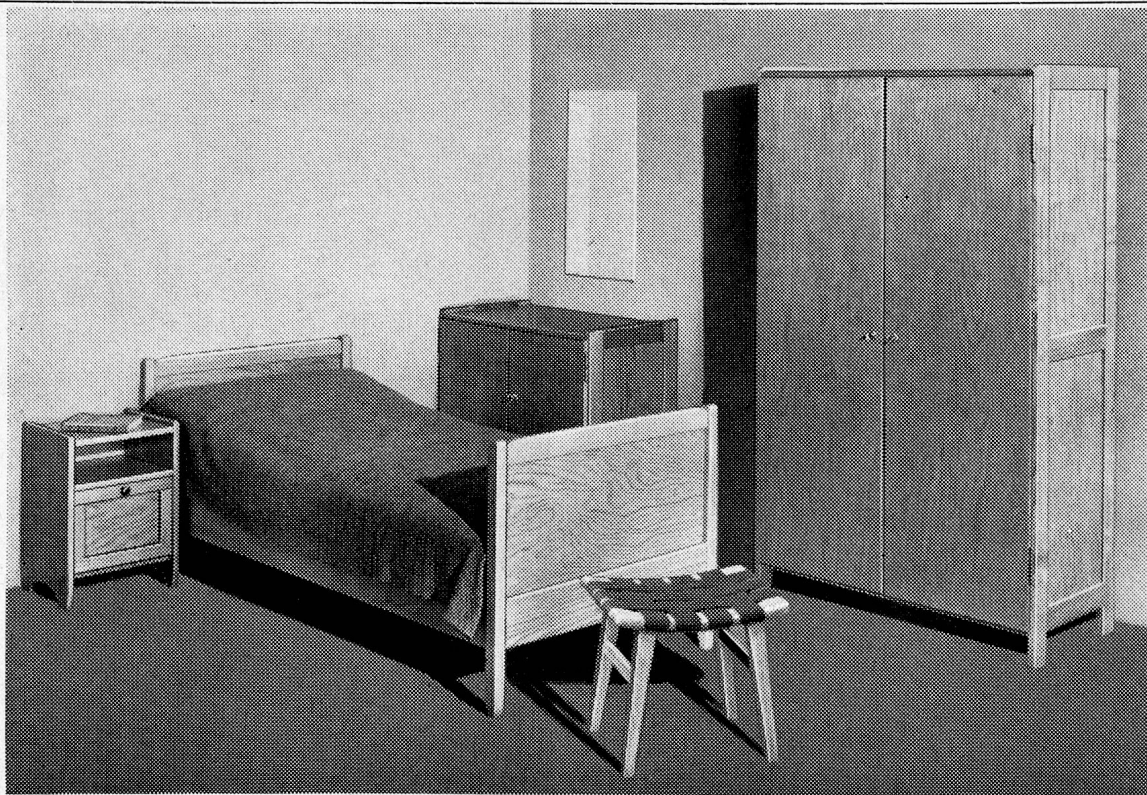
Speisewürze  
Ochsenbouillon  
Hühnerbouillon  
Saucenfond  
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)  
Suppen nach Hausmacherart  
unübertroffen im Aroma  
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,  
unangefochtenes Spitzenprodukt

## HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff  
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,  
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe  
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack  
abgestimmt  
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der  
modernen Diätküche  
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich  
Mayonnaise  
Hollan-Nährkraftkakao  
Essigfrüchte

Ein Versuch überzeugt auch Sie!  
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLI, Nahrungsmittel AG, Arbon  
HOLLANDIA Au

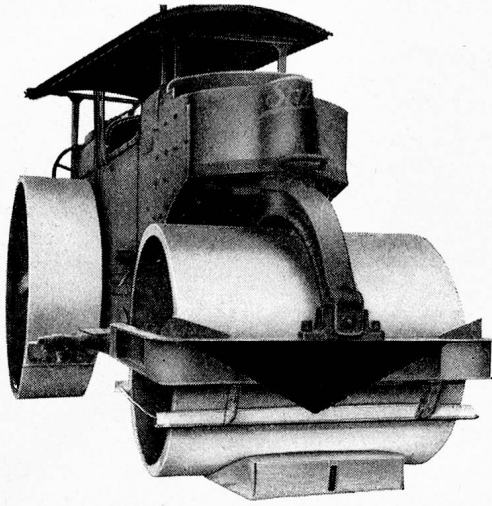


### Schöne Möbel für Angestellten-Zimmer in Anstalten

Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte

Möbel kurzfristig lieferbar

**AERMO** im «Thalhof» Talstrasse 66, Tel. (051) 25 92 66 **ZÜRICH 1**



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsste die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeiten. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die  
Schlaraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

ORIGINAL  
**SCHLARAFFIA**  
MATRATZEN



*Bügeln  
leicht gemacht mit dem*

SIEMENS  
**HEIMBÜGLER**  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH  
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

**Weniger Flicker?  
Leichter Waschen?  
Besserer Schutz?**

Dann die bewährten

## Überkleider

mit dieser Marke →

Die äusserst starken Stoffe aus der eigenen Weberei und die ganz solide Machart garantieren dafür.

Bequeme, praktische Form. SANFOR, nicht eingehend. Die sehr interessanten Preise, Muster und Kleider zum Ausprobieren erhalten Sie sofort. Orientieren Sie sich noch heute über die Vorteile der Marke OBH und berichten Sie an

### OTTO BIERI Weberei HUTTWIL

Tel. (063) 4 10 87

(Emmental)

Mein Spezialdienst für Grossverbraucher: Schon ab 100 Kleidern können Ihre Wünsche in bezug auf eigene Farbe des Stoffes berücksichtigt werden.



BIGLEN (BERN)

Wü

& CIE. A.G.



*...seit wir  
auf BIGLA-Krankenmöbel  
umstellten, gefällt mir,  
man kommt einfach  
schneller vom Fleck  
mit der vielen Arbeit...*

BIGLER, SPICHIGER



## Krankenmobiliar ist für Patient und Personal eine grosse Wohltat

Verlangen Sie unsere Prospekte oder den unverbindlichen Besuch unseres Fachmannes

### Unser Katalog 1956

ist in seiner übersichtlichen klaren Darstellung ein wertvolles Gartenbuch für jeden Betrieb. Beachten Sie bitte auf den Seiten 3 bis 8 unsere interessanten Spezialzüchtungen und Neueinführungen.

Zustellung erfolgt kostenlos an jeden Interessenten



**Autotorker**  
Samen · Zürich  
Tel. (051) 52 22 22

**Confitüren**

**Conserven**

**Konditorei-Hilfsstoffe**

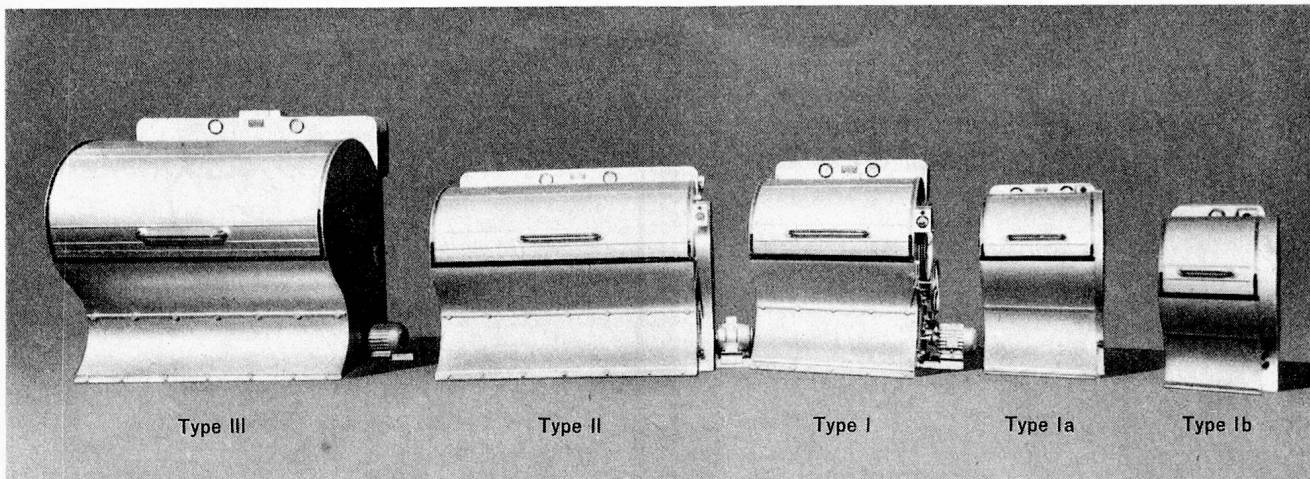
in erstklassiger Qualität



**VÉRON & C<sup>IE</sup> A.G.**

CONSERVENFABRIK BERN

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten



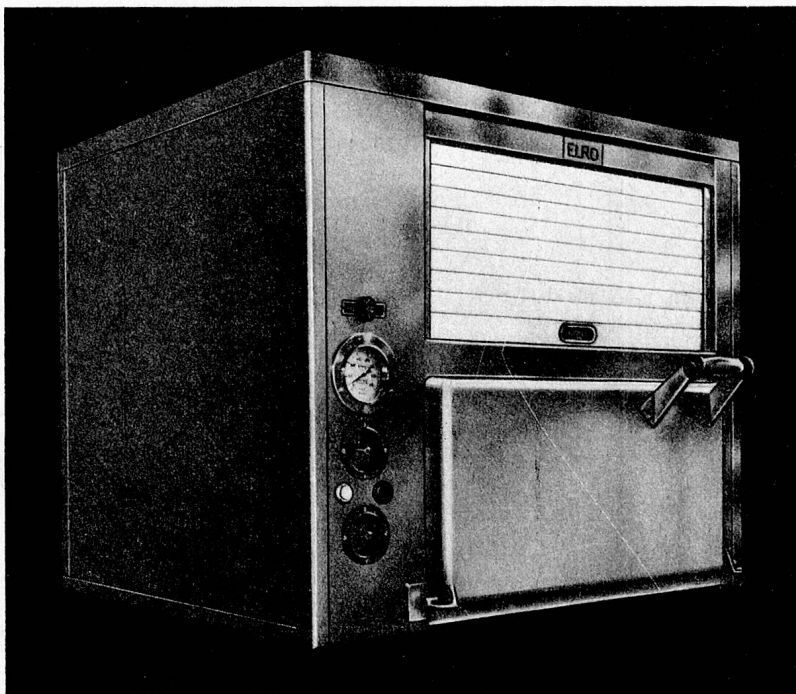
## Die vollautomatischen SIEBER-RAPID Wäschetrockenmaschinen bewähren sich durch höchste Leistung seit 17 Jahren.

Sie werden ein- und zweiteilig, auf Wunsch auch mehrteilig, für kleinere Wäscheposten erstellt. Sind ausgerüstet mit Wärmemesser, Feuchtigkeitsmesser, Thermostat, elektrischer Zeiteinstelluhr, elektrischem Summer, Signallampe, sowie mit automatischer Ausschaltung. Erstklassiges Schweizer Fabrikat. Bieten grosse Arbeiterleichterung und machen das Wäschetrocknen von jeder Witterung unabhängig. Sie benötigen keine Wartung, sind äusserst einfach zu bedienen und beheben die Nöte des Wäschetrocknens. Äusserste Schonung des Wäschegutes, daher sehr wirtschaftlich.

Meine Referenzen  
werden auch Sie überzeugen.

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU, BERN 16**

Telefon (031) 65 54 40 (031) 2 84 79



## ELRO- Tischbackofen

Der unentbehrliche Helfer für jede Grossküche kann als Einfach-, Doppel- oder Dreifachbackofen in diversen Grössen mit zusammengebautem Gär- oder Wärmeschrank sowie mit verschliessbarem Unterbau geliefert werden.

Ausführung in vollständig rostfreiem Stahl. Dank dichtverschweisstem Backrohr spielend leichte Reinigung gewährleistet.

Maximale Wärmeabgabe durch die direkt ins Blech gepressten Heizrillen. Separat regulierbare Ober- und Unterhitze. Die Temperaturhaltung erfolgt automatisch durch beliebig einstellbaren Thermostat. In der Praxis zur grossen Zufriedenheit der Kunden bestens bewährt. **Fabrik-Garantie**  
Alleinfabrikant und Verkauf

**Robert Mauch ELRO-WERK Bremgarten AG Tel. (057) 71777**

# USEGO-KAFFEE



wird  
auch  
Sie  
begeistern!

Ihr HOSPIGA-Lieferant berät Sie gerne.  
Verlangen Sie unverbindlich bemusterte  
Offerte. Bezugsquellen-Nachweis durch  
UNION USEGO Olten.



Vorplatz- und Terrassen-Beschattungen, Lamel-  
lenstoren für Innen- und Aussenmontage, Repa-  
raturen und Neulieferungen

## EMIL SCHENKER AG.

Storenfabrik Schönenwerd Tel. (064) 3 31 52  
Filialen in Zürich, Basel, Bern, Luzern, Lausanne,  
Genf und Lugano.



## Aufbauende LUCUL-Kraftsuppen...

werden in Krankenhäusern und Anstalten  
immer mehr verwendet. Rasch ist so eine  
Bouillon hergestellt, sie regt mit dem  
herrlichen Fleischaroma den Appetit an  
und ist auch dem schwachen Magen  
bekömmlich.

**LUCUL** / **Fleisch-Kraftbrühe**  
**Hühner-Kraftbrühe**  
**Ochsenschwanzsuppe**  
**und Bratensauce**

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
**LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH**  
Tel. 46 72 94

## PHAG Schnitten

sind die ideale Nahrung für alle  
diejenigen, deren Arbeit beson-  
ders körperliche oder geistige  
Anstrengungen verlangt. Auch  
Sportsleute, Touristen und Zelt-  
ler sind begeistert. - PHAG-  
SCHNITTEN werden wie  
Fleisch zubereitet. Verlangen  
Sie Prospekte mit den Rezepten.



**PHAG**

FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)



# Zurück

zum schonenden Waschen mit

# Regil ESWA

jetzt Einweich-, Vorwasch- und

**Hauptwaschmittel**

# ANTIKALKIN

entkalkt graue Wäsche. Nach einigen Anwendungen wird dieselbe wieder weich, geschmeidig und reinweiss.

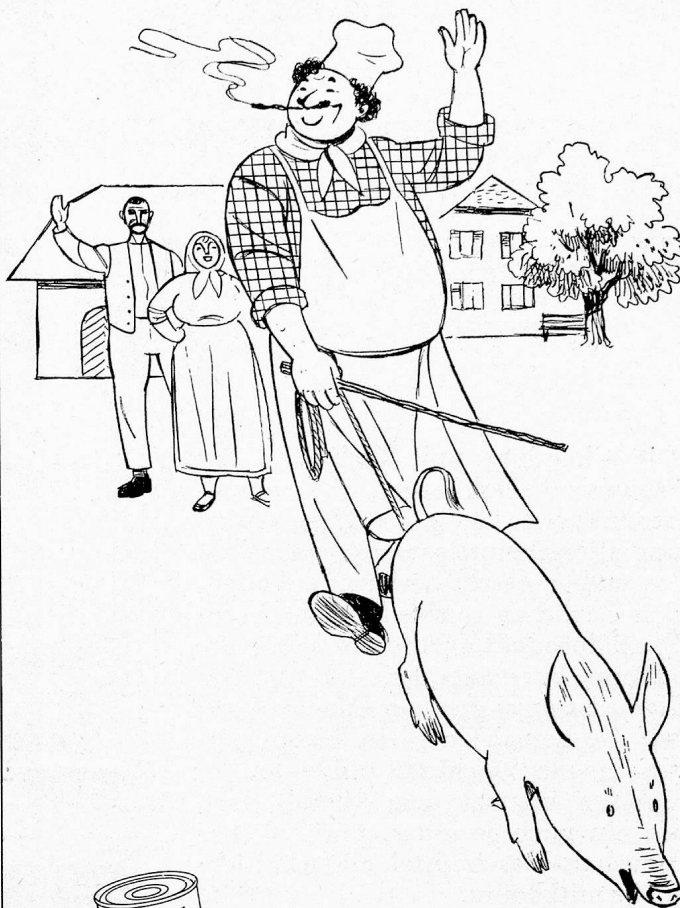
Dazu das bewährte

# ENKA ESWA

Fleckenreinigungsmittel. Mangewalzen- und Bügeltischbezüge, Waschnetze, Putzartikel etc.

Alle Bedarfsartikel für die Waschküche und die Glättereier in bester Qualität und zu günstigen Preisen.

**ESWA — Ernst & Co., Stansstad NW**



Schmunzelnd führt Signor Ravioli

ein wohlgenährtes Säuli heim. Zartes Fleisch

von Schwein und Rind für die Füllung der Roco

Ravioli — das ist eines der Geheimnisse ihrer

besonderen Beliebtheit.

Und noch etwas: Für die Grossküche bedeuten

Roco Ravioli eine spürbare Arbeitsentlastung!



**Ravioli**

2-kg-Dosen für die Grossküche —

besonders praktisch und wirtschaftlich!

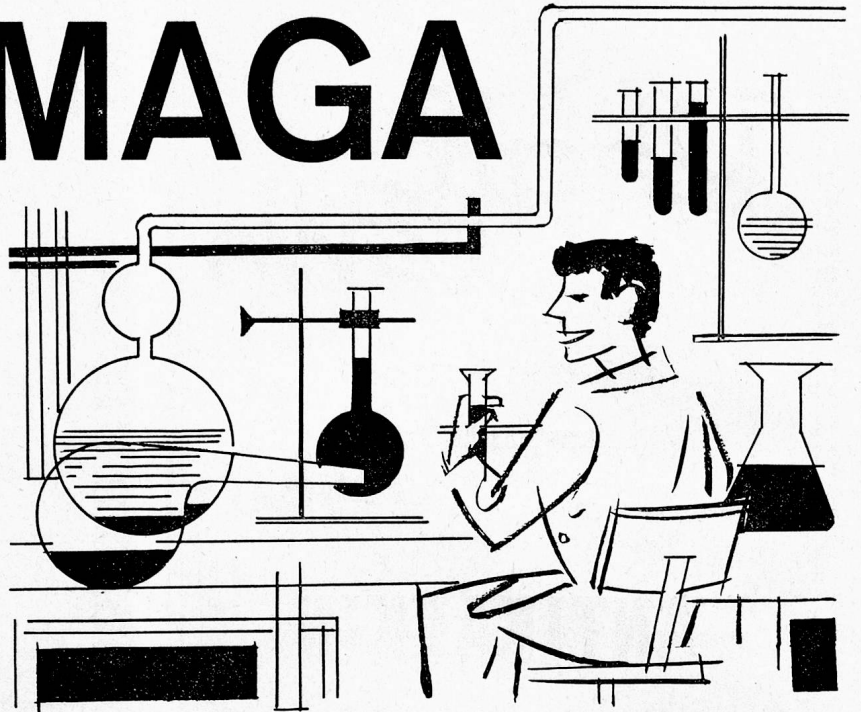
# Weltmeister im Waschen von ölicher, fettiger und stark beschmutzter

Wäsche ist

# MAGA

Die Chemiker und Techniker der Steinfels-Fabrik haben ein Spezialprodukt entwickelt, das ölige, fettige und allerschmutzigste Wäsche makellos sauber wäscht und von anhaftenden Gerüchen restlos befreit. Dieses Spezialprodukt, das in der Waschküche «Bäume ausreisst», heisst MAGA. Der Name ist abgeleitet von «Magica», was auf die beinahe wie ein Wunder erscheinende Waschkraft hindeutet.

MAGA braucht man überall dort, wo ein noch so gutes, gewöhnliches Haushalt-Waschmittel einfach nicht mehr mitkommt.



**M**AGA für stark beschmutzte, fettige und übelriechende Küchenwäsche aus Grossbetrieben.

**M**AGA für stark beschmutzte Berufskleider von Metzgern, Bäckern, Malern usw.

**M**AGA für ölige und fettige Überkleider aus Garagen und Fabriken.

MAGA wird als hochwirksames, fettlösendes *Vorwaschmittel*, wie auch als gründliches *Klarwaschmittel* verwendet. Die Waschmethode ist einfach, mühelos und schnell, das Produkt selbst angenehm und sparsam im Gebrauch. *Gratismuster* schicken wir gerne.

Steinfels befasst sich seit vielen Jahren mit den Waschproblemen von Grossbetrieben aller Art und verfügt über erfahrene Spezialisten, die Sie kostenlos und unverbindlich beraten. Für leicht zu waschende Tisch- und Bettwäsche empfehlen wir Ihnen Minerve, Atlantis und Seifenfäden, alles Steinfels-Waschmittel, die sich wie MAGA durch gleichmässige, hohe Qualität auszeichnen.

# STEINFELS

Friedrich Steinfels Zürich, Telefon 051 / 42 14 14

die leistungsfähige  
Seifenfabrik für  
den Grossbetrieb